

## Polnisch für Kleriker

Die Hl. Messe	Vokabeln zur Messe	Polnische Deklinationen
Magnifikat	Verben und Präfixe	<a href="#">zur Homepage-Hauptseite</a>

## Deklination im Polnischen

### Legende:

"i>y <sup>6</sup> "	bedeutet:	Die Endung "i" wird unter der in Anmerkung <sup>6</sup> genannten Bedingung zu "y"
"h/hw"	bedeutet:	Diese Endung oder diese Spaltung gilt für Formen die auf <b>harten</b> oder <b>historisch weichen</b> Konsonanten enden (siehe unten)
"=N/G"	bedeutet:	der Akkusativ ist identisch dem Nominativ außer bei männlichen Personen
"e <sup>\$</sup> /u <sup>@2</sup> "	bedeutet:	bei einem Konsonanten aus Liste <sup>\$</sup> wird wie dort angegeben erweicht mit Endung "e"; bei "g" und "k" und den in Anmerkung <sup>2</sup> genannten Ausnahmen steht hingegen die Endung u
hell/blau unterlegt: Adjektive		rot unterlegt: Substantive

SG	<i>maskulinum</i>					<i>femininum</i>					<i>neutrum<sup>11</sup></i>			
.	<i>h/hw</i>	<i>w<sup>@</sup></i>	<i>h</i>	<i>w</i>	<i>a</i>	<i>h/w</i>	<i>h</i>	<i>w</i>	<i>Kons.</i>	<i>i</i>	<i>h/w</i>	<i>w<sup>@</sup></i>	<i>h</i>	<i>w/hw</i>
<i>N</i>	y	i	--		a	a	a		ś, cz ..	i	e	ie	o	e
<i>G</i>	ego	iego	a \ u	i/y	ej	y>i <sup>@</sup>	i <sup>9</sup> >y <sup>hw</sup>	i <sup>10</sup> >y <sup>hw</sup>		i	ego	iego		a
<i>D</i>	emu	iemu	owi <sup>1</sup>	e <sup>\$</sup>	ej	e <sup>\$</sup>	i <sup>9</sup> >y <sup>hw</sup>	i <sup>10</sup> >y <sup>hw</sup>		i	emu	iemu		u
<i>A</i>	=N\G	=N\G	N\G	ę	ą	ę		ć	ę <sup>12</sup>	e	ie	o	e	
<i>I</i>	ym	im	em <sup>\$</sup>	ą	ą	ą		cią	ą	ym	im		em <sup>\$</sup>	
<i>L</i>	ym	im	e <sup>\$</sup> /u <sup>@2</sup>	u	e <sup>\$</sup>	ej	e <sup>\$</sup>	i <sup>9</sup> >y <sup>hw</sup>	i <sup>10</sup> >y <sup>hw</sup>	i	ym	im	e <sup>\$</sup> /u <sup>+</sup>	u

PL	<i>Pers.form</i>		<i>Sachf.</i>		<i>mask</i>			<i>fem</i>				<i>neut</i>
	<i>h/hw</i>	<i>w<sup>@</sup></i>	<i>h</i>	<i>w<sup>@</sup></i>	<i>h</i>	<i>w</i>	<i>a</i>	<i>h</i>	<i>w</i>	<i>K</i>	<i>i</i>	<i>h &amp; w</i>
<i>N</i>	i <sup>\$</sup> /y	i	e	ie	y <sup>4</sup> /i <sup>3%</sup>	e <sup>4,5</sup>	i>y <sup>hw</sup>	y>i <sup>@</sup>	e	i <sup>10</sup> \e>y <sup>hw</sup>	ie	a
<i>G</i>	ych	ich	ych	ich	ów	i>y <sup>6</sup>	ów	_10		i <sup>10</sup> >y <sup>hw</sup>	ń	_10
<i>D</i>	ym	im	ym	im	om			om				om
<i>A</i>	ych	ich	e	ie	N/G			y>i	e	i <sup>10</sup> \e>y <sup>hw</sup>	ie	a
<i>I</i>	ymi	imi	ymi	imi	ami <sup>7</sup>			ami				ami
<i>L</i>	ych	ich	ych	ich	ach <sup>8</sup>			ach				ach

hw(historisch weich/erweicht): rz ź dź dz sz cz c

w(weich): ń ć dź ś ź ść (l + j)

h(hart): b p w f m n t d s z st zd ł r k g ch

außerdem:

@ g, k

+ g, k, ch

**Anmerkungen**

- 1 mit Ausnahme einsilbiger Wörter: bóg, brat > bogu, bratu
- 2 unregelmäßig Endung u bei: synu, panu, domu
- 3 bei Personen Konsonantenerweichung laut Liste %
- 4 Bei Wörtern, die ein Amt, Nationalität, Verwandtschaft, oder Würde bezeichnen: -owie
- 5 bei Personen auf -(i)ec steht die Endung -cy: Niemcy, kupcy
- 6 Endung -ów: wenn der NPl = owie oder nach j und c
- 7 Ausnahmen: gośćmi, ludźmi, księżmi, braćmi, przyjaciółmi, pieniędzmi
- 8 Ausnahmen: Niemczech etc.
- 9 Polonisierte auf ia haben -i; Fremdwörter -ii
- 10 o > ó, ę > ą, k > ek, nia > ni und Ausnahmen
- 11 beachte weitere Deklination für imię, ramię: imię, imienia, imieniu, imię, imieniem, imieniu; imiona, imion, imionom, imiona, imionami, imionach
- 12 Ausn: panią
- § k > kie, g > gie
- § erweicht mit i: t > cie, d > dzie, st > ście, zd > ździe, ł > le, r > rze, k > ce, g > dze, ch > sze;  
vor t d s z n r ł: one > eni, oły > eli.
- % d > dzi, st > ści, zd > ździ, ł > li, r > rzy, k > cy, g > dzy, ch > si ; Adjektive: o > e (wesoły > weseli)

Veröffentlicht nur im Internet vorbehaltlich einer Überarbeitung  
Anregungen und Kritik bitte an [Martin.Loewenstein@Jesuiten.org](mailto:Martin.Loewenstein@Jesuiten.org)